

Niveau 6



La fille du village

Par Virginia Taravaki
Illustrations par Margarita Yeromina

La fille du village



Par Virginia Taravaki

Illustrations par Margarita Yeromina

Library For All Ltd.



« Non ! Je ne veux pas
y aller ! Je ne veux pas
y aller ! »







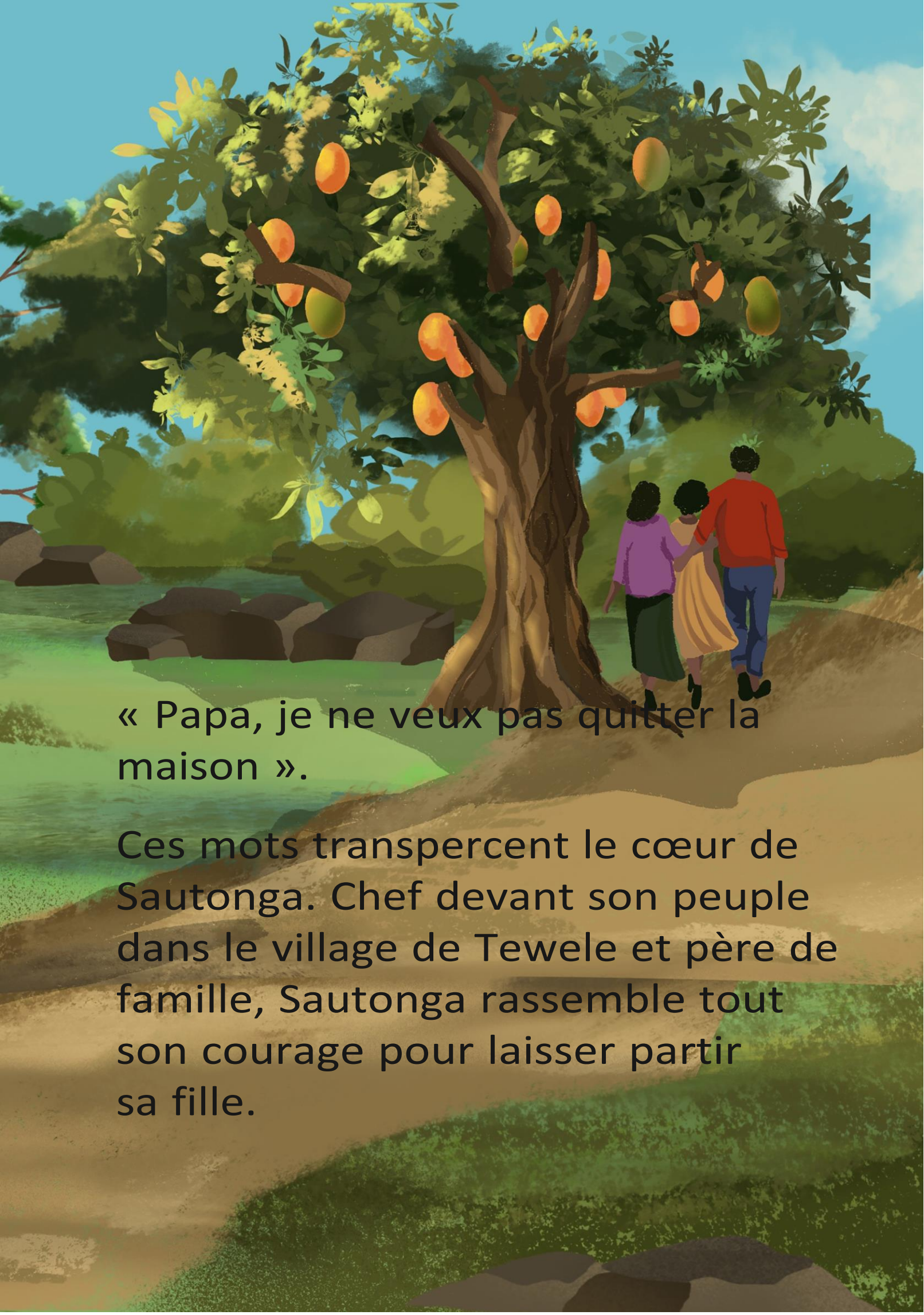
« Ça va aller », dit Sautonga d'un ton rassurant en tenant sa fille dans ses bras.





Les larmes coulent sur son beau
visage mélanésien et Leiniaru
n'arrive pas à regarder son père.
Comment le pourrait-elle ? C'était
bien trop réel. Trop tôt. Trop triste.





« Papa, je ne veux pas quitter la maison ».

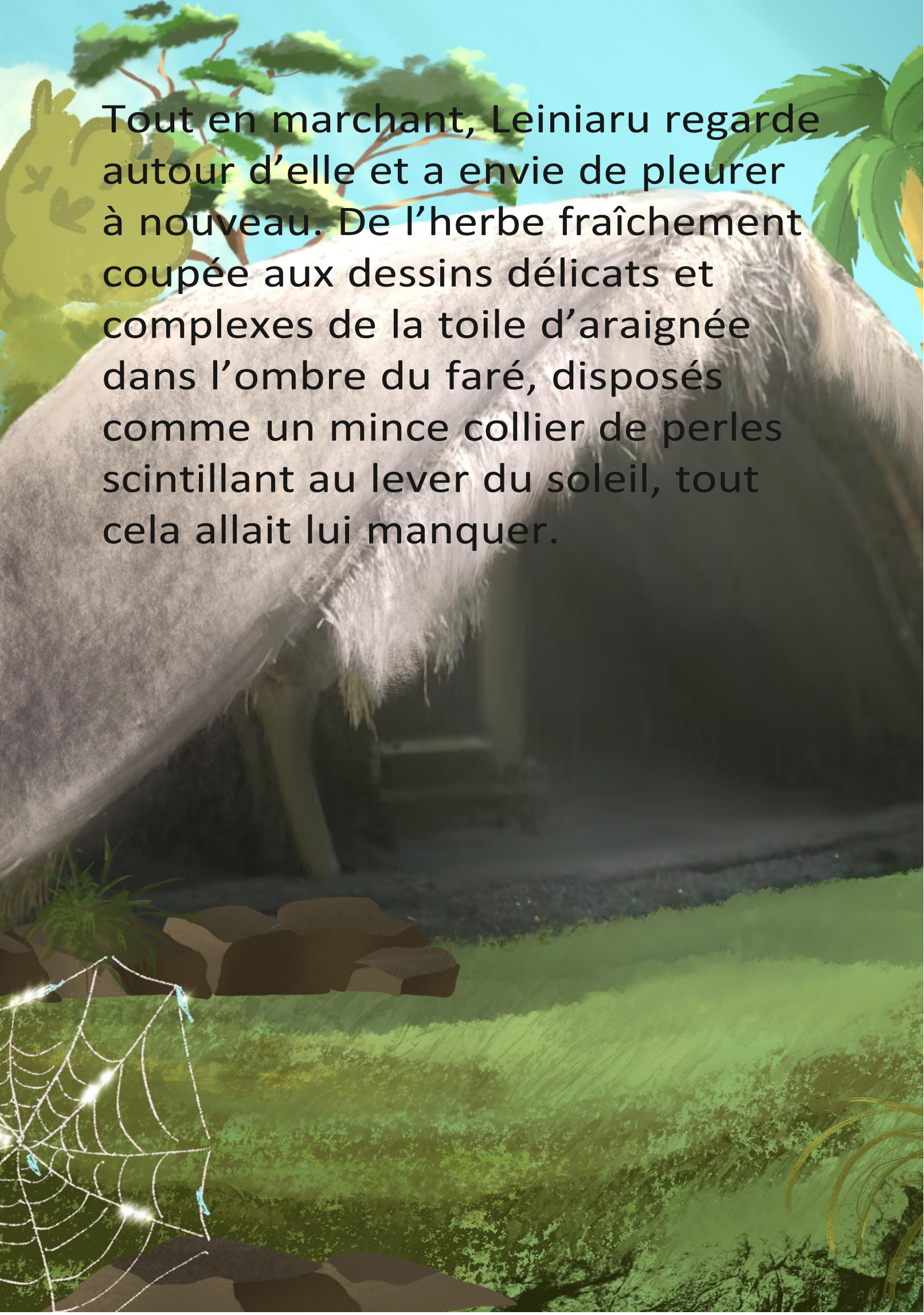
Ces mots transpercent le cœur de Sautonga. Chef devant son peuple dans le village de Tewele et père de famille, Sautonga rassemble tout son courage pour laisser partir sa fille.

« Suis-moi ».

Avec un sourire inquietant sur le visage, Sautonga accompagne tranquillement Leiniaru jusqu'à la camionnette stationnée de l'autre côté de la route.





The background of the page is a vibrant, painterly illustration of a tropical environment. In the upper left, there are green trees with brown trunks against a clear blue sky. On the right, a palm tree is partially visible. The central focus is a large, light-brown thatched roof of a hut, which curves downwards towards the left. The interior of the hut is dark and shadowed. In the foreground, there is a lush green field with some darker green patches. To the left, there are dark brown rocks. A white spider web is stretched across the lower left corner, with several small blue insects or droplets on it. The text is overlaid on the upper half of the image, primarily on the thatched roof and the sky area.

Tout en marchant, Leiniaru regarde autour d'elle et a envie de pleurer à nouveau. De l'herbe fraîchement coupée aux dessins délicats et complexes de la toile d'araignée dans l'ombre du faré, disposés comme un mince collier de perles scintillant au lever du soleil, tout cela allait lui manquer.





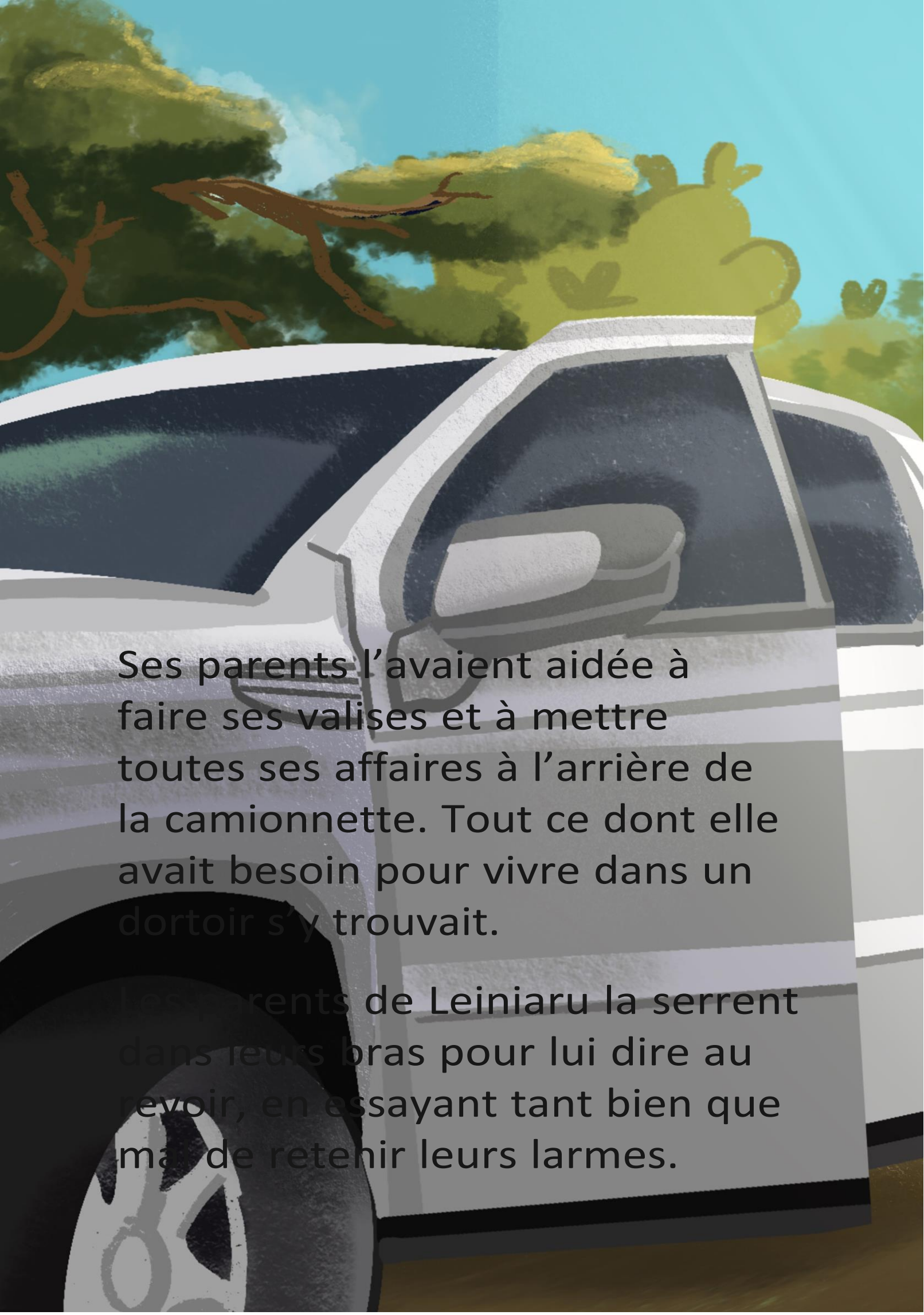
« Ma fleur, » dit Sautonga en souriant. « Tout va bien se passer. C'est pour ton avenir. Ta mère et moi serons toujours là, et on t'attendra. Tu seras toujours la bienvenue à la maison ».



Leiniaru avait obtenu une bourse pour étudier dans la grande ville, à six heures de son village. Elle voulait étudier et apprendre, mais si elle partait, elle devrait laisser derrière elle ses parents et son peuple.





An illustration of a white van, likely a delivery or transport vehicle, shown from a side-front perspective. The van has a dark window and a side mirror. In the background, there are stylized green trees and a clear blue sky. The overall style is painterly and soft.

Ses parents l'avaient aidée à faire ses valises et à mettre toutes ses affaires à l'arrière de la camionnette. Tout ce dont elle avait besoin pour vivre dans un dortoir s'y trouvait.

Les parents de Leiniaru la serrent dans leurs bras pour lui dire au revoir, en essayant tant bien que mal de retenir leurs larmes.



Les chemins de terre mêlés de boue et de pierres de lave se transforment progressivement en routes goudronnées. Les minuscules maisons de paille laissent la place à de grands bâtiments modernes en acier. Les visages familiers ont disparu pour devenir nouveaux et étranges, les gens portent de nouveaux types de vêtements et d'accessoires.







La ville est également grande !
Plus grande que le jardin derrière
la maison au village. L'odeur est
différente, elle aussi. Avec des gens
différents. Personne ne dit bonjour.
Personne ne sourit à Leiniaru, mais
plutôt à d'étranges objets lumineux
qu'ils tiennent dans leurs mains.



The background of the page is a stylized illustration. At the bottom, the rear portion of a white car is visible, including a red rectangular light on the roof and a black wheel with a grey hubcap. Above the car, a building with a brown, striped roof is partially shown. The sky is light blue with white clouds. On the right side, there are vertical purple and brown shapes that look like parts of a building or a fence.

Leiniaru a peur. Rien ne semble familier et il n'y a personne pour l'aider.

« Je n'aime pas cet endroit », dit Leiniaru. « Mes parents me manquent. Il faut que je rentre. C'était une erreur de venir ici ».

Des larmes se mettent à couler sur son visage.

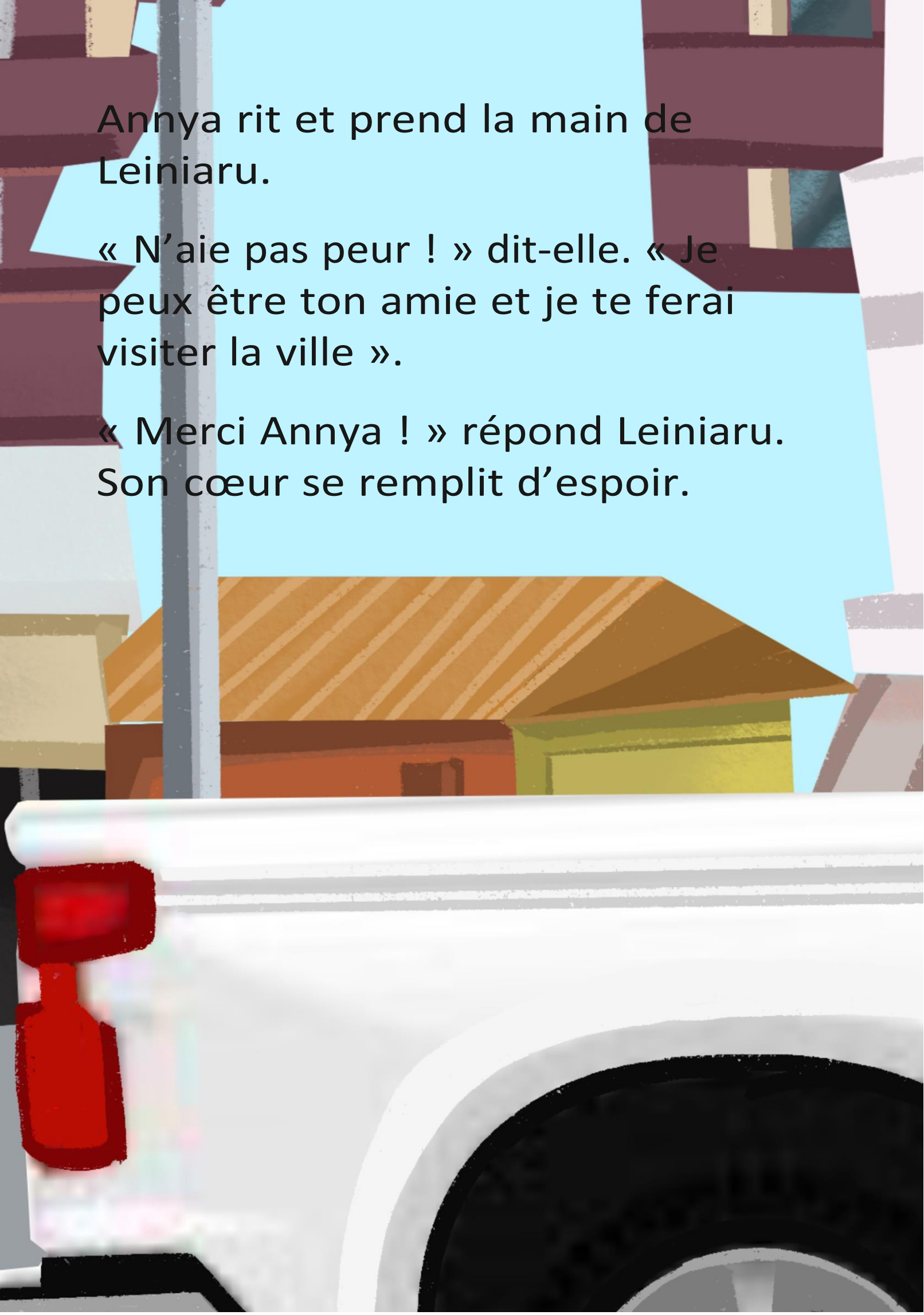


« Bonjour », dit une voix douce. Leiniaru lève les yeux et voit devant elle une jeune fille. Elle doit avoir le même âge que Leiniaru. « Est-ce que tu viens d'arriver en ville ? Je m'appelle Annya. Comment t'appelles-tu ? » Elle a un sourire radieux.



« Leiniaru », répond-elle. « Je suis venue ici pour faire des études, mais c'est la première fois que je viens en ville. Ça fait peur ».



The background is a stylized illustration. The top half shows a light blue sky with dark purple, angular shapes representing buildings or trees. A grey vertical line, possibly a pole, runs down the left side. The middle section shows a house with a brown roof and a yellow-green wall. The bottom section shows the front of a white car, including a red rectangular light or bumper component and a black wheel.

Annya rit et prend la main de
Leiniaru.

« N'aie pas peur ! » dit-elle. « Je
peux être ton amie et je te ferai
visiter la ville ».

« Merci Annya ! » répond Leiniaru.
Son cœur se remplit d'espoir.



Deux filles, l'une du village et l'autre de la grande ville, deviennent amies cet après-midi-là. Elles échangent des histoires sur leurs différents mondes, tout en réalisant qu'ils ne sont pas si différents l'un de l'autre. Leiniaru et Annya se regardent en souriant.



Il ne sera peut-être pas si difficile
pour une fille du village de vivre
dans la grande ville.



**Vous pouvez utiliser ces questions
pour parler de ce livre avec
votre famille, vos amis et vos
professeurs.**



**Quel type d'arbre se trouve dans le
jardin ?**



Pourquoi Leiniaru est-elle si triste ?



**Comment te sentirais-tu si tu devais
quitter ta maison ?**



**Imagine que tu vis ailleurs. Rédige une
lettre fictive à ton père.**

À propos de l'auteur

Virginia Taravaki est née à Port-Vila mais vit au village de Mélé depuis 2014. Elle aime préparer le laplap avec ses amis et sa famille, et ses histoires préférées, lorsqu'elle était enfant, étaient les romans-témoignages/ romans non-fictionnel et la Bible.



Avez-vous apprécié ce livre ?

Nous avons des centaines d'autres histoires originales sélectionnées par des experts parmi lesquelles vous pouvez choisir.

Nous travaillons en partenariat avec des auteurs, des éducateurs, des conseillers culturels, des gouvernements et des ONG pour apporter le plaisir de la lecture aux enfants du monde entier.

Le saviez-vous ?

Nous créons un impact mondial dans ces domaines en adhérant aux Objectifs de développement durable des Nations Unies.



Vous lisez Niveau 6

Apprenant – Lecteurs débutants

Commencez votre voyage dans le monde de la lecture avec des mots courts, de grandes idées et beaucoup d'images.

Niveau 1 – Lecteurs en herbe

Améliorez votre niveau de lecture avec plus de mots, des phrases simples et des images passionnantes.

Niveau 2 – Lecteurs enthousiastes

Profitez de votre temps de lecture avec des mots familiers, mais des phrases complexes.

Niveau 3 – Lecteurs progressifs

Développez vos compétences en lecture grâce à des histoires créatives et à un vocabulaire difficile.

Niveau 4 – Lecteurs courants

Améliorez vos compétences en lecture grâce à des récits ludiques, de nouveaux mots et des faits amusants.

Niveau 5 – Lecteurs curieux

Découvrez votre monde à travers la science et les histoires.

Niveau 6 – Lecteurs aventureux

Explorez votre monde à travers la science et les histoires.



Library For All est une organisation australienne à but non lucratif dont la mission est de rendre le savoir accessible à tous grâce à une solution innovante de bibliothèque numérique. Visitez-nous sur libraryforall.org

La fille du village

Cette édition a été publiée en 2025

Publié par Library For All Ltd

Email : info@libraryforall.org

URL : libraryforall.org



Cette œuvre est placée sous licence Creative Commons AttributionNonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. Pour consulter une copie de cette licence, visitez le site <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.

Ce livre a été rendu possible grâce au généreux soutien de l'Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours et du Partenariat mondial pour l'éducation (GPE).



Illustrations originales par Margarita Yeromina

La fille du village

Taravaki, Virginia

ISBN: 978-1-923485-85-3

SKU04862



La fille du village

Leiniaru a la possibilité d'aller à l'école, mais pour cela elle doit quitter la maison. Sa famille la rassure en lui disant qu'elle sera toujours la bienvenue à la maison, et elle découvre alors que l'école n'est pas aussi solitaire qu'elle le pensait !



libraryforall.org
#lettheworldlearn

ISBN 978-1-923485-85-3



9 781923 485853

